



Braunschweig

Die Löwenstadt

GALAKONZERT

SAMSTAG, 9. MAI 2015 | 18:00 UHR
DORNSE DES ALTSTADTRATHAUSES

KONZERT MIT SCHÜLERN DER
MUSIKSCHULE CIESZYN/POLEN UND
DER STÄDTISCHEN MUSIKSCHULE

EINTRITT FREI
Spenden erbeten

**STÄDTISCHE
MUSIKSCHULE
BRAUNSCHWEIG**

Weitere
Informationen unter:
www.musikschule.braunschweig.de

WIR DANKEN
ALLEN SPONSOREN,
FÖRDERERN UND
KOOPERATIONSPARTNERN

Braunschweig
Städtische Musikschule



ÖFFENTLICHE



GROTRIAN-STEINWEG

Willi wir die Musik lieben.



LOUIS SPOHR
MUSIKZENTRUM

Deutsch-Polnisches Konzert

Internationale Begegnung Cieszyn/Polen – Braunschweig

Programm

Pamela Wedgwood	Tequila Sunrise Sometime maybe	Maciej Stawarz, <i>Saxofon</i> Tomasz Greń, <i>Klavier</i>
Begrüßung	Friederike Harlfinger, Bürgermeisterin	
Carl Bohm	Bolero	Blanka Kłaptocz, <i>Violine</i> Mateusz Machała, <i>Klavier</i>
Charles Dancla	Variations on a theme by Weigl	
Guiseppe Farrauto	Morenita Do Brasil	Małgorzata Milewska, Szymon Masarski, <i>Gitarre</i>
Mirosław Drożdżowski	Smaragdgrune Hugel Ballade	
Kazimierz Wilkomirski	Crakowian Dance	Krzysztof Szuter, <i>Violoncello</i> Joanna Lipowczan-Stawarz, <i>Klavier</i>
John Williams	Schindler's List Motion Picture Theme	Bianka Kosecka, <i>Violine</i> Jakub Kosecki, <i>Klavier</i>
Aladár Móži	Romanian Dance	
Nikolaj Szajkin	Little Rondo	Marcel Kardaś Tomasz Roszkowski, <i>Akkordeon</i>
Nebojša Žiwković	„Macedonia“	
Annette Berryman	Greetings from James Hook	Keti Berryman, <i>Querflöte</i> Bianka Kosecka, <i>Violine</i> Jakub Kosecki, <i>Klavier</i>
Dorothee Hahne	TelePartY	Tabea Wink, <i>Blockflöte</i>

PAUSE

Johann Caspar Fischer	Marche	Recording Artists
Paul Leenhouts	Tango für Elise	
H. Erlen/E.Y. Harburg	Over the rainbow	Anna-Karina Henke
Marguerite Monnot	Milord	
Franz Liszt	Konzertetüde Nr. 3 Un Sospiro	Nicole Rudi, Klavier
Laszlo Zempleni	Flute Trio	Daniela Borowska, Daria Branny, Kamila Stawarz, Flöte
Béla Bartók	Romanian Dances	Jacek Heczko, Violine Joanna Lipowczan-Stawarz, Klavier
Ignacy Linek	Coronationen Fanfare	Daniel Warsiński
Giovanni Gastoldi	Madrigale Vittorioso	Mikołaj Pilch
W. A. Mozart	Non piu andrai	Szczepan Holeksa
Bud Coleman	Tijuana Taxi	Daniel Żebrok,
Volkslied	Bayrischer Ländler	Posaunenquartett

Recording Artists:

Charlotte Ellenberger, Janna Enzmann, Elisabeth Hirschler, Lydia Hirschler, Mirjam Hirschler, Hanna Kippenberg, Paula Saborowski, Amélie Scharf, Ameline Schmidt, Tabea Wink, Sina Tamena, Neele Zain - Leitung: Annette Berryman

Wir danken dem Deutsch-Polnischen Jugendwerk,
der Öffentlichen Versicherung, dem Konzert & Förderverein der Städtischen Musikschule
sowie den Firmen Wolters, Schimmel-Auswahlzentrum und Grotrian-Steinweg
für die freundliche Unterstützung!

Besuchen Sie unbedingt auch das Lehrerkonzert am morgigen Sonntag!

10. Mai 2015, 17:00 Uhr, Jugendkirche St. Matthäus, Herzogin-Elisabeth-Str. 80A

Konzert mit Lehrkräften der Musikschule Cieszyn/Polen und der Städtischen Musikschule

Eintritt frei



Die Musikschulpartnerschaft zwischen Cieszyn und Braunschweig besteht seit 2004 und wird jährlich mit einer deutsch-polnischen Begegnung von viertägiger Dauer begangen, je im zweijährigen Wechsel in Cieszyn und Braunschweig.

Die Treffen dienen der deutsch-polnischen Verständigung und kulminieren jeweils in einem öffentlich viel beachteten deutsch-polnischen Gemeinschaftskonzert, das traditionsgemäß im angesehensten Veranstaltungssaal der jeweiligen Stadt stattfindet (Braunschweig: Dornse; Cieszyn: Stadttheater „Adam Mickiewicz“) und anschließend durch einen offiziellen Empfang für die jeweilige Gastgruppe beendet wird.

Mit den offiziellen Jugendbegegnungen wird demonstriert und betont, dass die deutsch-polnische Verständigung und Aussöhnung ernst genommen wird.

Die Begegnung in Braunschweig wird vom Deutsch-Polnischen Kulturverein Braunschweig e.V. / Niemiecko-Polskie Stowarzyszenie Kulturalne Brunzwik S.z. ideell begleitet sowie von Sponsoren finanziell und durch Sachleistungen unterstützt.

Durch die Förderung durch das Deutsch-Polnische Jugendwerk und die ideelle wie politische Unterstützung durch den Verband deutscher

Musikschulen erhält das Austauschprogramm zwischen den Musikschulen Cieszyn und Braunschweig einen offiziellen Charakter. Braunschweig ist eine von 12 bundesdeutschen Musikschulen, die offizielle Kontakte zu Polen pflegen. Bislang haben acht Treffen stattgefunden, an denen von Braunschweiger Seite die Ensembles „Flautissimo“ und „Die Niedersaxophoniker“ sowie Klavier-, Akkordeon-, Gesang-, Blockflöten- schülerinnen und -schüler und die Rockband „Volume Ten“ teilgenommen haben. Von polnischer Seite waren das Kammerorchester, das Blasorchester und verschiedene Instrumental-Solisten der Musikschule Cieszyn am Austausch beteiligt.

2014 war die Städtische Musikschule Braunschweig offiziell zum 80jährigen Jubiläum der Staatlichen Musikschule Cieszyn eingeladen.

Im zehnten Jahr der internationalen Beziehungen zwischen der Städtischen Musikschule Braunschweig und der staatlichen Musikschule Cieszyn „Ignacy Paderewski“ treffen die jungen Musikerinnen und Musiker aus Polen wiederum auf engagierte deutsche Gastgeber, die sich bemühen, die intensiven partnerschaftlichen Beziehungen zwischen den beiden Schulen aufrecht zu erhalten und weiter zu entwickeln.